

Terra Chá

- Manuel María

A Terra Chá somentes é:
un povo aquí, outro acolá,
mil arbres, monte raso,
un ceo chumbo e tráxico
no que andan as aves a voar.
O resto é soedá.

আমার জন্মভূমি

- মানুএল মারিয়া

এই ভূখণ্ড শুধুই হলো:
একটি গ্রাম হেথা, আরেকটি ওই হোথা
সহস্র গাছ, অনূর্বর, নিষ্ফলা, উষর
পর্বতমালা
ধূসর এক আকাশ, যা সদা-সর্বথাই
বিয়োগান্তক
শুধুমাত্র টিকে রয়েছে কিছু পাখি, উড়ে
যাবার অপেক্ষায়।
আর যা বাকি রয়েছে তা হলো শুধুই
নিঃসঙ্গতা আর একাকীত্ব।

অনীক নন্দী।

Anik Nandi